

[Spanish](#) | [Hmong](#)

Dear DASD Families:

DeForest Area School District administrators and staff continue to monitor the situation regarding Coronavirus (that can lead to COVID-19) both across the United States, and globally. This continues to be a very fluid situation that is rapidly evolving each day. We want to assist our families by providing you information and updates about the district's response and the guidance we are receiving in as timely a manner as possible. At this time, there have been [six confirmed cases of COVID-19 in Wisconsin](#), with two of those cases occurring in Dane County.

DASD has a team continuing to plan for COVID-19, in the event our risk levels should increase. This team has been meeting regularly to review Centers for Disease Control and Prevention (CDC), Public Health Madison and Dane County updates and communications. Public Health is following best practices to slow the transmission of COVID-19 and protect vulnerable members of our community from exposure to the disease. Public Health is not recommending closing schools at this time unless there has been a confirmed case of a student or staff member in our school. As much as possible, children should be able to carry on with their education. If a student or staff has a positive test result, Public Health will reach out to your school leadership and provide recommendations on the best course of action.

Below are information we have available to us as of today (March 12th at noon) and our District response/plan.

Public Health Madison & Dane County Advisory Regarding Travel

Public Health Madison and Dane County issued a school advisory yesterday evening requesting assistance in minimizing the spread of illness. Public Health recommends all people postpone or cancel non-essential business and personal (including spring break) travel to areas with coronavirus. This includes both international travel to [Travel Health Notice](#) Level 2 and 3 countries with widespread illness and domestic travel to states with "sustained community transmission" (Public Health formerly used "more than 10 cases"). Please see CDC's [state report website](#) and [WI Department of Health Services](#) for the most up-to-date state level case information.

If travel is essential, Public Health recommends a 14-day quarantine upon your return from any of these countries or states identified on the state report website. At this time, Public Health does not consider airport layovers to be a risk. If there is a need to travel through a state with "sustained community transmission" via layover, minimize your stay within the airport.

DASD-Sponsored Travel

As a preventative measure, DASD is suspending district-sponsored out-of-state travel for all students and staff. This includes field trips, performances, competitions, meetings, conferences, or any other events outside the state of Wisconsin. This restriction is in place until further notice, and we will regularly revisit the status of these preventive measures. In the coming weeks, we will make a determination regarding school sponsored summer travel.

Personal Spring Break Travel

We know that many families have plans to travel during our upcoming spring break. Please consider the Public Health recommendations to help our District minimize the spread of COVID-19.

Student Instruction:

- Instructional staff will continue to discuss with students preventative measures they can take to stay healthy. Students are being asked to begin taking their school supplies home every day, because in the event our schools are closed, students and staff will not be allowed into the building.
- In order to prepare for the possible need to provide virtual learning, we are asking [parents/guardians without either internet access or a computer at home to complete this form](#). Students will not need a computer all day, so if a family has a device that may be shared, that will be sufficient for virtual learning purposes. Student activities will include both online and offline modes.
- Professional development for staff around virtual learning continues to be supported. Your children will continue to learn student expectations and practice learning online. We encourage you to learn along with your children, so you can support their education in the event we need to exclusively utilize these instructional methods.
- Our staff are preparing tutorials (videos and print material) to help parents/guardians support their child's virtual learning.

District events

As a precaution for those in our community who the CDC has identified as being at "[higher risk](#)" of being negatively impacted by COVID-19, we are cancelling our *older adult (grandparents) lunches* in our schools.

At this time, all other DASD activities and events will continue as planned. However, state and regional restrictions are beginning to be applied. And, our District decisions are continuing to evolve as needed. We will communicate with families and our community through our normal channels. All information and updates are posted on our [district website](#). At a minimum, we strongly encourage those considered as a "higher risk" to use caution as they consider attending large group events.

Other preventive measures

Buildings and grounds staff are working hard to ensure that all school spaces are cleaned and disinfected on a routine basis. We're reminding everyone that the three most effective steps to prevent the spread of illness are **washing your hands regularly** for at least 20 seconds with soap and water, **covering your coughs and sneezes**, and **staying home when you are ill**.

We will continue to post information and resources for families on our [website](#). Look for the link under "Current Topics."

Thank you all for your cooperation and understanding as we partner to keep everyone healthy and our students ready to learn.

Eric Runez
DASD Superintendent

SPANISH:

Estimadas familias del DASD:

Los administradores y el personal del Distrito Escolar del Área de DeForest continúan monitoreando la situación con respecto al Coronavirus (que puede conducir a COVID-19) tanto en los Estados Unidos como a nivel mundial. Esta sigue siendo una situación constante y que evoluciona rápidamente cada día. Queremos ayudar a nuestras familias brindándoles información y reportes actualizados sobre la respuesta del distrito y la orientación que estamos recibiendo de la manera más oportuna posible. En este momento, ha habido seis casos confirmados de [COVID-19 en Wisconsin](#), dos de esos casos ocurridos en el condado de Dane.

El DASD tiene un equipo que continúa trabajando en un plan para COVID-19, en caso de que nuestros niveles de riesgo aumenten. Este equipo se ha reunido regularmente para revisar los recientes reportes y comunicaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por su siglas en inglés) y El Departamento de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane. El Departamento de Salud Pública está siguiendo y teniendo las mejores prácticas para retrasar la transmisión de COVID-19 y proteger a los miembros vulnerables de nuestra comunidad de la exposición a la enfermedad. Salud Pública no recomienda cerrar las escuelas en este momento a menos que haya habido un caso confirmado de un alumno o miembro del personal en nuestras escuelas. En la medida de lo posible, los niños continuaran con su educación e instrucción. Si un alumno o personal tiene un resultado positivo, Salud Pública se comunicará con la administración de su escuela y le proporcionará recomendaciones sobre el mejor curso de acción.

Seguido a este comunicado encontrará información que tenemos disponible a partir de hoy (12 de marzo al mediodía) y nuestro plan-respuesta del Distrito.

Asesoramiento del Departamento de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane sobre viajes

El Departamento de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane emitió un aviso escolar ayer por la noche solicitando asistencia para minimizar la propagación de la enfermedad. Para minimizar la propagación de la enfermedad, Salud Pública recomienda a las personas postergar o cancelar los viajes no esenciales (incluido la semana de vacaciones de primavera) a áreas con coronavirus. Esto incluye viajes internacionales a países de Nivel 2 y 3 ([Travel Health Notice](#)) con enfermedades generalizadas y viajes nacionales a estados con “transmisión comunitaria prolongada” (El Departamento de Salud Pública ha usado anteriormente el término “más de diez casos”). [Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades](#) actualiza esta información diariamente.

Si viajar es indispensable o esencial, Salud Pública recomienda una cuarentena de 14 días a su regreso de cualquiera de estos países o estados identificados en el sitio web del informe estatal. En este momento, Salud Pública no considera que las escalas en los aeropuertos sean un riesgo. Si es necesario viajar y hacer escala a través de un estado con “transmisión comunitaria prolongada”, minimice su estadía en el aeropuerto.

Viajes Patrocinados por el DASD

Como medida de prevención, el DASD ha suspendido los viajes fuera del estado patrocinados o promovidos por el distrito para todos los alumnos y su personal. Esto incluye excursiones, actuaciones, concursos, reuniones, conferencias o cualquier otro evento fuera del estado de Wisconsin. Esta restricción está vigente hasta nuevo aviso y revisaremos regularmente el estado de

estas medidas preventivas. En las próximas semanas, tomaremos una determinación con respecto a los viajes de verano patrocinados por las escuelas.

Viajes Personales en la Semana de Vacaciones de Primavera

Sabemos que muchas familias tienen planes de viajar durante nuestra próxima semana de vacaciones de primavera. Tenga en cuenta las recomendaciones del Departamento de Salud Pública para ayudar a nuestro Distrito a minimizar la propagación de COVID-19.

Instrucción Estudiantil:

- El personal de instrucción educativa continuará hablando con los alumnos las medidas preventivas que pueden tomar para mantenerse saludables. Se les pide a los alumnos que comiencen a llevar sus útiles escolares a casa todos los días, ya que en caso de que nuestras escuelas estén cerradas, no se permitirá el ingreso de los alumnos y del personal.
- Con el fin de prepararnos para la posible necesidad de proporcionar educación virtual, estamos pidiendo a **los padres y tutores sin acceso a Internet o una computadora en casa que completen este formulario**. Los alumnos no necesitarán una computadora todo el día, por lo que si una familia tiene un dispositivo que puedan compartir entre ellos, será suficiente para fines de aprendizaje o educación virtual. Las actividades de los alumnos incluirán ambos modos, en línea y fuera de línea.
- Apoyamos el desarrollo profesional de nuestro personal en torno a la educación virtual. Sus hijos continuarán aprendiendo las expectativas educativas de los alumnos y prácticas de aprender en línea. Le pedimos a que aprenda con sus hijos, para que pueda apoyar su educación en caso de que necesitemos utilizar exclusivamente estos métodos de instrucción o educación.
- Nuestro personal está preparando clases tutoriales (videos y material impreso) para ayudar a los padres y tutores a apoyar el aprendizaje virtual de sus hijos.

Eventos del Distrito Escolar

Como precaución para aquellas personas en nuestra comunidad a quienes los CDC han identificado como de "mayor riesgo" de ser afectados negativamente por COVID-19, estamos cancelando los almuerzos de nuestros adultos mayores (abuelos) en nuestras escuelas.

En este momento, todas las demás actividades y eventos del DASD continuarán según lo planeado. Sin embargo, las restricciones estatales y regionales están comenzando a aplicarse. Y, nuestras decisiones del Distrito continúan tomándose según sea necesario. Nos comunicaremos con las familias y nuestra comunidad a través de nuestros canales normales. Toda la información y los reportes actualizados se publican en el [sitio web de nuestro distrito](#). Como mínimo, pedimos encarecidamente a las personas consideradas como de "riesgo más alto" a que tengan cuidado al considerar asistir a eventos de grupos con mayor concentración de público.

Otras Medidas Preventivas

El personal del Departamento de Edificios y Parques (Buildings and Grounds) está trabajando arduamente para garantizar que todos los espacios escolares se limpien y desinfectan de forma rutinaria. Les recordamos a todos que los tres pasos más efectivos para prevenir la propagación de la enfermedad son **lavarse las manos regularmente** durante al menos 20 segundos con agua y jabón, **cubrirse la tos y los estornudos y quedarse en casa cuando esté enfermo**.

Continuaremos publicando información y recursos para las familias en nuestro [sitio web](#). Busque el enlace en "Asuntos de Actualidad" (Current Topics).

Gracias a todos por su cooperación y comprensión mientras trabajamos juntos para mantener a todos saludables y a nuestros alumnos listos para aprender.

Eric Runez
Superintendente del DASD

HMONG:

Nyob zoo DASD Cov Tsev Neeg:

DeForest Koog Tsev Kawm Ntawv cov thawj koj thiab cov neeg ua hauj lwm soj ntsuam ntxiv mus txog qhov teeb meem txog Coronavirus (uas mus ua rau COVID-19) ob qho tib si thooj plaws Tebchaws Meskas, thiab thooj plaws ntiaj teb. Qhov xwm txheej no tsis muaj leej twg paub meej thiab tau hloov zuj zus txhua hnuv. Peb xav pab peb cov tsev neeg los ntawm kev muab cov ntaub ntawv thiab cov xov xwm tshiab txog koog tsev kawm ntawv cov lus teb thiab cov lus qhia peb tau txais kom raws sijhawm raws li qhov ua tau. Lub sijhawm no, muaj rau tus neeg tau txais kev mob ntawm COVID-19 hauv Wisconsin, nrog rau ob tug neeg uas tau tus mob hauv Dane County.

DASD muaj ib pab neeg npaj rau COVID-19, rau thaum pheej hmoo nce mus ntxiv. Pab neeg no tau muaj lub rooj sib tham tsis tu ncuu los saib xyuas Lub Chaw Tswj Kab Mob thiab Tiv Thaiv (CDC), Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Nroog Madison thiab Dane County cov ncauj lus tshiab thiab kev sib txuas lus. Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv ua raws li cov kev koj ua zoo tshaj plaws kom maj mam kis COVID-19 thiab tiv thaiv cov neeg hauv peb lub zej zog kom tsis txhob kis mob. Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv tsis pom zoo kom kaw tsev kawm ntawv lub sijhawm no tam sim yog muaj cov tub ntxhais kawm lossis cov neeg ua haujlwm hauv peb lub tsev kawm ntawv mob los kis peb mam kaw. Ntau li ntau tau, menyuam yuav tsum kawm ntawv li qub. Yog tias cov tub ntxhais kawm lossis cov neeg ua haujlwm tau txais daim ntawv soj ntsuam qhia tias lawv muaj mob, Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv yuav ncau cuag koj lub tsev kawm cov thawj koj thiab qhia cov tswv yim pom zoo ua tshaj plaws.

Hauv qab no yog cov ncauj lus uas muab rau peb txog hnuv no (Lub Peb Hlis tim 12 thaum tav su) thiab peb Koog Tsev Kawm Ntawv cov lus teb/phiaj xwm.

Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv hauv Madison & Dane County Kev Tawm Tsam Hais Txog Kev Mus Ncig

Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv hauv Madison thiab Dane County tau tshaj tawm rau cov tsev kawm ntawv nag hmo hais kom thov pab txo qis kev kis mob. Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv pom zoo kom txhua tus neeg ncuu lossis tshem tawm qhov tsis yog kev lag luam thiab tus kheej (suav nrog lub caij so caij nplooj ntoos hlav) mus rau thaj chaw uas muaj tus kab mob coronavirus. Qhov no suav nrog ob qho ntawm kev mus ncig thooj ntiaj teb mus rau Theem 2 thiab 3 lub tebchaws ([Daim Ntawv Ceeb Toom Kev Noj Qab Haus Huv](#)) uas muaj kev mob nkeeg thooj plaws thiab txawv tebchaws mus rau cov xeev muaj “zej zog kev sib kis” (Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv siv “ntau tshaj 10 tus neeg mob”). Thov saib CDC [lub xeev qhov ntawv qhia lub vev xaib](#) kom tau cov xov xwm tshiab tshaj hauv xeev txog cov neeg mob.

Yog tias mus kev deb tseem ceeb heev, Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv pom zoo kom muab 14 hnuv rau koj cais tawm tus kheej thaum koj rov qab los ntawm ib lub tebchaws lossis cov xeev uas nyob hauv xeev daim vev xaib. Lub sijhawm no, Pej Xeem Noj Qab Haus Huv tsis suav cov neeg tau tos tom tshav nyob hoom rau qho kev cais tawm no. Yog tias muaj qhov yuav tsum tau mus deb es tau hla lub xeev “zej zog kev sib kis” rau kev tos dav hlau, txo koj txoj kev nyob hauv tshav nyob hoom.

DASD-Kev Pab Mus Kev Deb

Raws li kev tiv thaiv, DASD tabtom txwv ib cheeb tsam-kev txhawb mus ncig sab nraum xeev rau txhua tus tub ntxhais kawm thiab cov neeg ua haujlwm. Qhov no suav txog kev mus ncig ua si, ua yeeb yam, kev sib tw, rooj sib tham, niamtxiv xibfwb rooj sab laj, lossis lwm yam xwm txheej sab nraum xeev Wisconsin. Qhov kev txwv no muaj nyob kom txog thaum tau txais kev ceeb toom ntxiv,

thiab peb yuav ua ntu zus los saib xyuas cov xwm txheej ntawm cov kev tiv thaiv no. Nyob rau lub as thiv tom ntej no, peb yuav txiav txim siab hais txog kev mus deb rau caij ntuj sov.

Kev Mus Ncig Ua Si Lub Caij Nplooj Ntoos Hlav

Peb paub tias ntau tsev neeg muaj phiaj xwm mus ncig rau lub caij so tom ntej rau lub caij nplooj ntoos hlav. Thov saib Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv cov lus cog tseg kom pab peb Koog Tsev Kawm Ntawv txo qis tus kab mob COVID-19.

Kev Qhia Rau Cov Menyuam Kawm Ntawv:

- Cov neeg ua haujlwm mam qhia thiab tham ntxiv mus nrog cov tub ntxhais kawm txog kev tiv thaiv lawv tus kheej kom noj qab haus huv. Cov tub ntxhais kawm tau raug qhia kom pib nqa lawv cov khoom siv mus tsev txhua hnuv, vim tias thaum tsev kawm ntawv kaw, cov tub ntxhais kawm thiab cov neeg ua haujlwm yuav tsis muaj cai nkag mus rau hauv lub tsev kawm ntawv.
- Vim txoj kev tau npaj rau thaum tau los muab kev kawm hauv khoos phis tawj, peb thov **cov niamtxiv/cov saib xyuas tsis muaj kev nkag rau hauv internet lossis khoos phis tawj hauv tsev los ua daim foos no kom tiav**. Cov tub ntxhais kawm yuav tsis siv lub khoos phis tawj ib hnuv txhua hnuv, yog tsev neeg muaj ib lub cuab yeej uas yuav muab sib faib, qhov no yuav txaus rau lub hom phiaj kawm hauv khoos phis tawj. Cov tub ntxhais kawm cov haujlwm yuav muaj nyob hauv khoos phis tawj thiab tsis nyob hauv khoos phij tawj.
- Kev kawm txhawb rau cov neeg ua haujlwm txog kev kawm hauv khoos phis tawj yuav raug txhawb ntxiv mus. Koj cov menyuam yuav kawm cov kev tso siab ntxiv mus thiab xyaum kawm hauv khoos phij tawj. Peb xav txhawb kom koj kawm nrog koj cov menyuam, kom koj txhawb nqa lawv txoj kev kawm thaum peb xav siv cov txheej txheem qhia ntawv no.
- Peb cov neeg ua haujlwm tau npaj cov ntaub ntawv qhia ua (duab vis dis aus thiab luam cov ntaub ntawv) los pab cov niamtxiv/cov saib xyuas txhawb lawv cov menyuam kev kawm.

Koog tsev kawm ntawv cov xwm txheej

Raws li kev ceev faj rau cov neeg hauv peb lub zej zog uas CDC pom tias yog "muaj kev pheej hmoo siab" ntawm kev cuam tshuam ntau tshaj rau COVID-19, peb yuav tso tseg peb cov laus (niam tais yawm txiv) kev noj su hauv peb cov tsev kawm ntawv.

Lub sijhawm no, tag nrho DASD cov kev ua si thiab cov txheej xwm yuav mus raws li tau npaj tseg. Txawm li cas los xij, xeev thiab cheeb tsam cov kev txwv tabtom pib tau siv. Thiab, peb koog tsev kawm ntawv cov kev txiav txim siab hloov zuj zus raws li qhov xav tau. Peb yuav sib txuas lus nrog cov tsev neeg thiab peb lub zej zog los ntawm peb cov kev sib tham. Txhua cov ntaub ntawv thiab cov hloov tshiab tau tshaj tawm rau hauv peb lub nroog tus vev xaib. Qhov tsawg kawg nkaus, peb xav txhawb kom cov uas suav tias muaj "kev pheej hmoo siab dua" ceev faj thaum lawv xav txog kev mus koom cov txheej xwm muaj ib pawg coob coob.

Lwm yam kev tiv thaiv

Cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv thiab thaj chaw tau mob siab ua haujlwm los saib xyuas txhua cov chaw kawm ntawv kom huv thiab ntxuav kab mob kom tsis tu ncu. Peb ceeb toom rau txhua tus tias peb txoj hauv kev zoo tshaj los tiv thaiv kev kis mob yog **ntxuav koj txhais tes** rau 20 feeb nrog xab npum thiab dej, **npog koj qhov hnoos thiab txham**, thiab **nyob hauv tsev thaum koj mob**.

Peb tseem yuav tso cov ntaub ntawv thiab cov kev pab rau cov tsev neeg nyob rau peb lub [vev xaib](#). Saib rau kab ntawv txuas hauv qab "Cov Ntsiab Lus Tam Sim No."

Ua tsaug rau nej txhua tus txoj kev koom tes thiab kev nkag siab rau peb txoj kev koom tes pab txhua tus noj qab haus huv thiab peb cov tub ntxhais kawm npaj txhij los kawm.

Eric Runez

DASD Thawj Tswjhwm Saib Xyuas